

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA  
Regresa el fantasma de Vietnam

*Kintto Lucas*  
*Compilador*

*Colección Entre dos siglos*



Abya-Yala  
2001

**ESTADOS UNIDOS EN GUERRA**  
**Regresa el fantasma de Vietnam**

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición  
en español  
2001

Ediciones Abya-Yala  
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson  
Casilla: 17-12-719  
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247  
Fax: 2 506255/2506267  
E-mail: editorial@abyayala.org  
www.abayala.org  
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-742-5

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala  
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

# ÍNDICE

## Miradas

|  |    |
|--|----|
| El teatro del Bien y el Mal, <i>Eduardo Galeano</i> .....  | 11 |
| Estados Unidos después del trauma, <i>Joaquín Roy</i> .....  | 14 |
| La sociedad abierta en la mira del terrorismo, <i>Mario Soares</i> .....                                     | 15 |
| Enemigos creados por nosotros mismos, <i>Mark Sommer</i> .....   | 17 |
| Una movilización preventiva mundial para evitar la catástrofe,<br><i>Luiz Inácio Lula da Silva</i> .....     | 20 |
| Un discurso importante, <i>Mario Soares</i> .....  | 22 |
| La opción ganadora de Bush, <i>Hazel Henderson</i> .....   | 25 |
| El tribunal penal internacional es la sede para juzgar a Bin Laden <sup>27</sup><br><i>Emma Bonino</i> ..... | 27 |
| ¿Justicia infinita contra quién?, <i>Kintto Lucas</i> .....  | 29 |
| Símbolos, <i>Eduardo Galeano</i> .....   | 33 |

## Ajedrez geoestratégico

|  |    |
|--|----|
| Política exterior de Estados Unidos es un generador de resentimiento,<br><i>Mushahid Hussain</i> ..... | 39 |
| <i>Bin Laden, del caso Irán-Contras a la guerra con Estados Unidos, Kintto Lucas</i> ..                | 42 |
| El petróleo impregna la guerra, <i>Ranjit Devraj</i> .....   | 45 |
| Otra guerra por los precios del petróleo, <i>Andrés Cañizález</i> .....                                | 48 |
| Diplomacia de guerra, <i>Jim Lobe</i> .....  | 50 |
| Las dudas aliadas, <i>Yojana Sharma</i> .....  | 52 |
| La lección no aprendida de Pearl Harbour, <i>Jim Lobe</i> .....  | 55 |
| Atentados cambian rumbo de globalización, <i>Gustavo González</i> .....                                | 58 |
| El dilema de Asia Oriental, <i>Tim Shorrock</i> .....  | 60 |
| Impactos sobre Asia Meridional, <i>Mushahid Hussain</i> .....  | 63 |
| Vuelve la guerra fría, <i>Ranjit Devraj</i> .....  | 66 |
| Colin Powell en peligroso equilibrio, <i>Praful Bidwai</i> .....                                       | 68 |
| China en un mundo de conflictos, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....  | 71 |
| Entre la espada y la pared, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....   | 73 |
| Apoyo a campaña antiterrorista acerca a dos rivales, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....                    | 76 |
| Gobierno de Japón impulsa colaboración militar con Estados Unidos,<br><i>Suwendrini Kakuchi</i> .....  | 78 |

|  |     |
|--|-----|
| Estados Unidos se acerca al régimen represor de Uzbekistán, <i>Jim Lobe</i> .....            | 80  |
| Venta de armas a cambio de apoyo a guerra, <i>Thalif Deen</i> .....                          | 83  |
| Guerra antiterrorista fomenta compra de armas, <i>Thalif Deen</i> .....                      | 85  |
| Un nuevo paisaje geopolítico mundial, <i>Jim Lobe</i> .....                                  | 87  |
| Asia Central gana un súbito valor estratégico, <i>Abid Aslam</i> .....                       | 90  |
| El enemigo de mi enemigo puede ser mi amigo, <i>Jim Lobe</i> .....                           | 93  |
| Sudán, de enemigo a colaborador, <i>Jim Lobe</i> .....                                       | 96  |
| Los cañones también apuntan a Iraq, <i>Jim Lobe</i> .....                                    | 99  |
| Iraq es la tentación de Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i> .....                                | 101 |
| Demócratas y republicanos unidos para la guerra, <i>Jim Lobe</i> .....                       | 104 |
| El antiterrorismo llegó para quedarse, <i>Jim Lobe</i> .....                                 | 107 |
| El dilema de los gobernantes musulmanes, <i>Emad Mekay</i> .....                             | 110 |
| Flaquea apoyo de países islámicos a Washington, <i>Marwaan Macan-Markar</i> .....            | 112 |
| Siria condicionó su apoyo a campaña antiterrorista, <i>George Baghdadi</i> .....             | 114 |
| Siria reacciona ante presión de Estados Unidos, <i>George Baghdadi</i> .....                 | 116 |
| Siria al Consejo de Seguridad de la ONU, <i>George Baghdadi</i> .....                        | 118 |
| Israel separa a Siria y Estados Unidos, <i>George Baghdadi</i> .....                         | 120 |
| Blair quiere amplios poderes contra el terrorismo, <i>Samanta Sen</i> .....                  | 122 |
| Guerra aumenta incertidumbre en Palestina e Israel, <i>Ben Lynfield</i> .....                | 124 |
| Palestina, entre la guerra santa y la intifada, <i>Ferry Biedermann</i> .....                | 127 |
| La odisea de los trabajadores palestinos en Israel, <i>Ben Lynfield</i> .....                | 129 |
| Islamabad se distancia de talibanes, <i>Muddassir Rizvi</i> .....                            | 131 |
| Minoría árabe, entre la discriminación y la represión, <i>Ben Lynfield</i> .....             | 133 |
| La guerra santa se globaliza, <i>Tito Drago</i> .....  | 135 |
| Líbano teme ser el segundo objetivo de Estados Unidos, <i>Kim Ghattas</i> .....              | 137 |
| Los pobres pagarán factura de atentados, <i>Marwaan Macan-Markar</i> .....                   | 139 |
| Estados Unidos presiona al mundo árabe, <i>George Baghdadi</i> .....                         | 141 |
| Una encrucijada de intereses políticos y recelo, <i>N. Janardhan</i> .....                   | 144 |
| Moscú teme represalias de musulmanes chechenos, <i>Sergei Blagov</i> .....                   | 148 |
| Se busca a un enemigo no identificado, <i>Jim Wurst</i> .....                                | 149 |
| Por un lugar en la guerra contra el terrorismo, <i>Thalif Deen</i> .....                     | 152 |
| Ofensiva de Estados Unidos altera panorama político de Asia<br><i>Mushahid Hussain</i> ..... | 154 |
| El costo geopolítico de la alianza con Washington, <i>Mushahid Hussain</i> .....             | 157 |
| Los riesgos de apoyar un ataque contra Afganistán, <i>Nadeem Iqbal</i> .....                 | 160 |
| Graves riesgos y una oportunidad, <i>Mushahid Hussain</i> .....                              | 163 |
| Recompensas por apoyar a Estados Unidos, <i>Mushahid Hussain</i> .....                       | 166 |
| Purga en el ejército de Paquistán, <i>Nadeem Iqbal</i> .....                                 | 168 |
| Muertos en protestas contra Estados Unidos, <i>Muddassir Rizvi</i> .....                     | 170 |
| Putin busca protagonismo en el nuevo escenario, <i>Yojana Sharma</i> .....                   | 174 |
| Rusia renuente a participar en ataque a Afganistán, <i>Sergei Blagov</i> .....               | 177 |

|   |     |
|---|-----|
| Annan preocupado ante eventual ampliación de ofensiva de EEUU             |     |
| <i>Thalif Deen</i> .....  | 180 |
| Banco Mundial reacciona ante la recesión mundial, <i>Emad Mekay</i> ..... | 182 |
| Vía rápida aplazada en el Congreso estadounidense, <i>Jim Lobe</i> .....  | 184 |
| Irrumpe la palabra “terrorismo”, <i>Tito Drago</i> .....                  | 187 |
| Ni el gasto militar podrá con la recesión, <i>Emad Mekay</i> .....        | 189 |
| El fantasma de Vietnam recorre Afganistán, <i>Jim Lobe</i> .....          | 191 |
| Inter Press Service.....  | 195 |

# Putin busca protagonismo en el nuevo escenario

---

YOJANA SHARMA

Corresponsal de IPS en Berlín.

El presidente de Rusia, Vladimir Putin, visitó Alemania en busca de un papel protagónico en el escenario internacional surgido tras los atentados suicidas de Nueva York y Washington.

“La guerra fría ha terminado”, dijo Putin, arrancando un resonante aplauso de los diputados reunidos en el Reichstag, edificio del parlamento en el que soldados soviéticos izaron la bandera roja tras derrotar al régimen nazi alemán en 1945.

La visita de Putin al Bundestag, parlamento alemán, es la primera de un líder ruso. “Hablamos de sociedad, pero en realidad nunca hemos confiado unos en otros. No estamos libres de ciertos estereotipos de la guerra fría”, sostuvo.

“Debemos declarar: la guerra fría ha terminado, el mundo está en otro estadio de su desarrollo. Sin una política de seguridad internacional sustentable, nunca tendremos estabilidad”, manifestó el gobernante ruso.

Putin instó a crear un renovado clima de confianza entre su país y la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), en el cual Rusia luchará la “inminente batalla” contra el terrorismo hombro con hombro con Europa.

Alemania es el primer país miembro de la OTAN que visita el presidente ruso desde los atentados contra las torres gemelas de Nueva York y el edificio del Pentágono en Washington, en los que murieron más de 6.800 personas.

Estados Unidos amenaza con represalias militares al régimen Talibán de Afganistán si éste no entrega al saudita Osama Bin Laden, al que señala como responsable de los atentados. Washington también procura conseguir el apoyo de una coalición internacional para un combate antiterrorista de largo alcance.

Moscú prometió autorizar el uso del espacio aéreo ruso a aviones estadounidenses que ataquen Afganistán, así como el permiso para sobrevolar y hacer escalas en Tajikistán y Uzbekistán.

Un día antes de su viaje, Putin prometió enviar armas a la afgana Alianza del Norte, que combate al movimiento Talibán, y compartir información de inteligencia con Estados Unidos.

“Ahora está claro que cualquiera que aspire a mejorar la seguridad mundial debe trabajar estrechamente con Rusia”, manifestó el canciller (jefe de gobierno) alemán Gerhard Schroeder, para quien Alemania es intermediario clave entre la OTAN y Rusia.

Dada la recepción que Berlín proporcionó a Putin, es evidente que el gobierno alemán considera su visita como el más significativo de los contactos diplomáticos actuales, eclipsando la presencia en varias capitales europeas del presidente egipcio Hosni Mubarak, quien también estuvo en Alemania.

La presencia de Putin también despertó interés por los rumores de que Occidente daría concesiones a Rusia a cambio de su apoyo a la campaña antiterrorista.

Rusia se opone a que la OTAN se expanda hacia el este con el ingreso de los estados del Báltico, su zona de influencia geopolítica.

“Puedo imaginar diferentes modelos de expansión de la OTAN con los cuales Rusia estaría de acuerdo”, afirmó Gernot Erler, portavoz de asuntos externos del gobernante Partido Social Demócrata alemán, en alusión a la voluntad de tomar en cuenta la preocupación de Moscú.

Una mejor integración rusa con la alianza occidental e incluso su propio ingreso a la OTAN, impensable en el pasado, podrían ser posibles en el “nuevo orden” mundial.

En una conferencia de prensa Schroeder aludió a un consejo OTAN-Rusia. “Si esto va a más, posiblemente un ingreso a la OTAN (de Rusia), Alemania sería la última en oponerse. Al contrario, buscamos una colaboración cada vez más estrecha”, afirmó.

La decisión de Putin de cooperar en la campaña emprendida por Estados Unidos es vista como un cambio notable en el alineamiento político mundial, que permitirá enterrar a los fantasmas de la guerra fría.

“Una coalición de este tipo habría sido una utopía” antes de los atentados, dijo Wolfgang Thierse, presidente del Bundestag.

“Esta es una visita oficial inusual. Hay una cualidad absolutamente nueva, muy diferente a las visitas anteriores”, subrayó Wolfgang Leonhard, historiador y autor de varias obras sobre las relaciones germano-soviéticas.

La presencia del líder ruso reveló la existencia de un “amplio acuerdo” entre Alemania y los aliados europeos, por un lado, y Putin, por otro, una comunión de mentalidades que va más allá de una mera actitud diplomática. “No son sólo juegos de artificio sino los cimientos sobre los cuales construir”, opinó Leonhard.

“Todos estamos listos para trabajar con Rusia, algo que no estaba tan claro para cada miembro de la OTAN”, afirmó en referencia a la fría actitud de Washington manifestada hacia Moscú tras la asunción del presidente George W. Bush este año.

Moscú sigue excluido de las decisiones internacionales importantes porque algunos países occidentales continúan albergando una concepción de guerra fría, se lamentó Putin en un fluido alemán adquirido en sus años de agente de la KGB en la ex Alemania oriental.

Pero incluso esa actitud de Washington ha cambiado a partir de los nuevos compromisos rusos.

Rusia espera así mismo detener las críticas occidentales por la violación de derechos humanos en la rebelde república autónoma de Chechenia, algo que la visita de Putin parece haber logrado.

“Con respecto a Chechenia debe haber una evaluación diferente de la opinión pública mundial”, afirmó Schroeder.

A juicio del mandatario ruso, la guerra en Chechenia es una lucha contra musulmanes terroristas. Putin vincula incluso a los rebeldes chechenos con aqueéllos que cometieron los atentados en Estados Unidos, calificándolos de “enemigo común”.

Pero seguramente Moscú logrará otros dividendos por su nuevo alineamiento. “Estoy seguro que la discusión sobre el sistema de defensa nacional con misiles de Bush (que Rusia rechaza) tomará una nueva dirección”, predijo Karl Lamers, encargado de política exterior del opositor Partido Demócrata Cristiano.

La estrategia de Putin de unirse a la alianza antiterrorista fue un riesgo bien calculado ante la oposición de muchos generales rusos. La bienvenida prodigada a su persona por los alemanes revela que, en Europa al menos, Putin es visto como un igual en el nuevo orden.